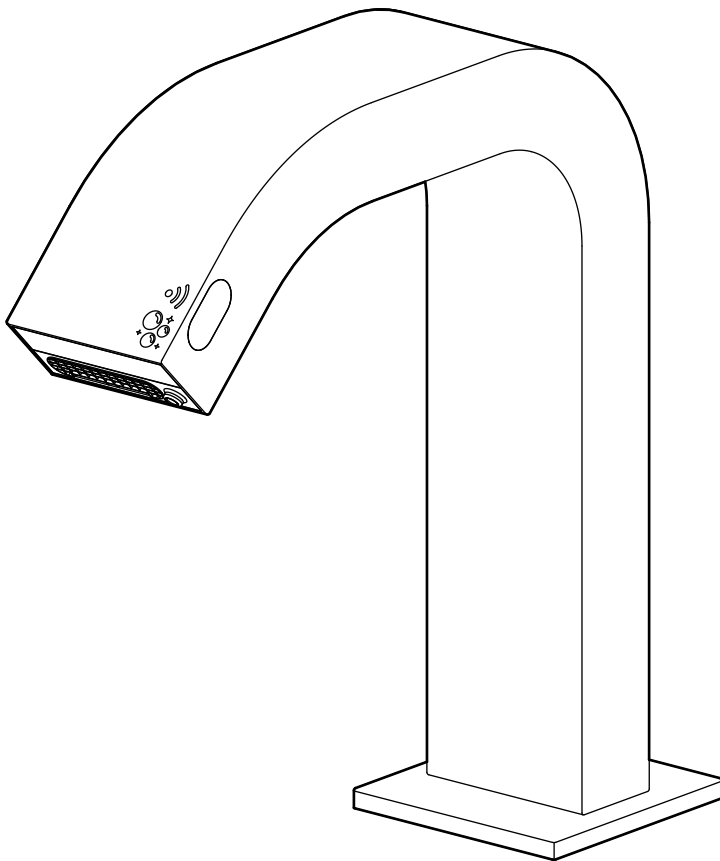
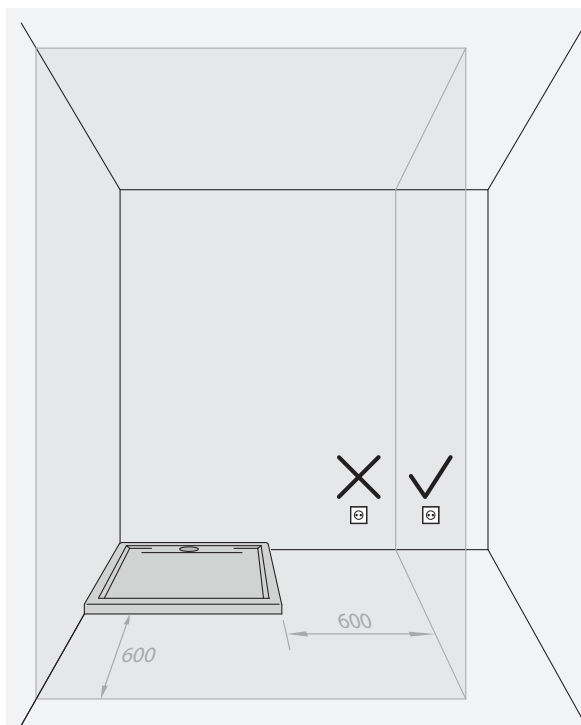
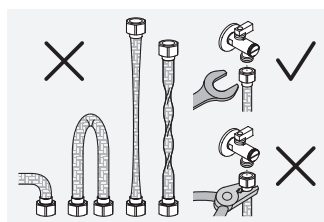
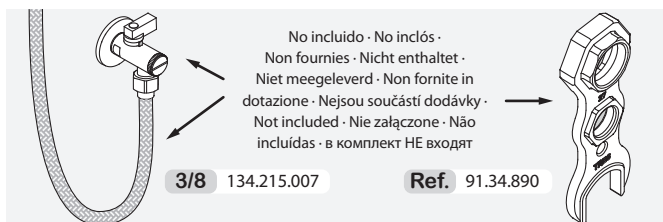
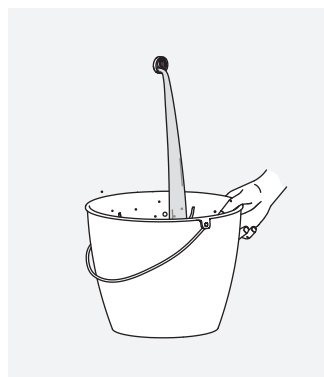
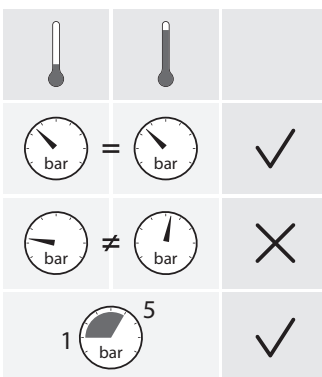
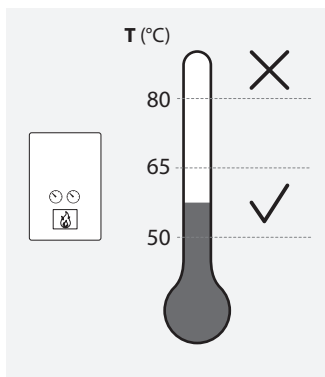




EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES EXIME DE TODA RESPONSABILIDAD A TRES GRIFERÍA • L'INCOMPLIMENT D'AQUESTES INSTRUCCIONS EXIMEIX DE TOTA RESPONSABILITAT A TRES GRIFERÍA • LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS DÉGAGE TRES GRIFERÍA DE TOUTE RESPONSABILITÉ • DIE MISSACHTUNG DIESER ANWEISUNGEN BEFREIT TRES GRIFERÍA VON JEDLICHER HAFTUNG • NIET-NALEVEN VAN DEZE INSTRUCTIES ONTSLAAT TRES GRIFERÍA VAN ALLE VERANTWOORDELIJKEID • L'INADEMPIMENTO DELLE PRESENTI INDICAZIONI ESONERA TRES GRIFERÍA DA QUALSIASI RESPONSABILITÀ • TRES GRIFERÍA NENASE ODPOVĚDNOST ZA ŠKODY ZPŮSOBENÉ NEDODRŽENÍM UVEDENÝCH POKYNŮ • THE NON-FULFILMENT OF THESE INSTRUCTIONS SHALL EXEMPT TRES FROM ALL AND ANY LIABILITY • NIEPRZESTRZEGANIE NINIEJSZYCH INSTRUKCJI ZWALNIA FIRMĘ TRES GRIFERÍA Z WSZELKIEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI • O INCUMPRIMENTO DESTAS INSTRUÇÕES ISENTA A TRES GRIFERÍA DE QUALQUER RESPONSABILIDADE • НЕСОБЛЮДЕНИЕ ДАННЫХ ИНСТРУКЦИЙ ВЛЕЧЕТ ЗА СОБОЙ ОСВОБОЖДЕНИЕ КОМПАНИИ TRES GRIFERÍA ОТ ЛЮБОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ



**ES** La alimentación eléctrica no debe ser tomada de un punto de luz.

**CA** L'alimentació elèctrica no ha de ser presa d'un punt de llum.

**FR** L'alimentation électrique ne doit pas être prise d'un point d'éclairage.

**DE** Die Stromversorgung darf nicht über einen Beleuchtungsanschluss erfolgen.

**NL** De elektrische voeding mag niet worden aangesloten op een lichtpunt.

**IT** L'alimentazione elettrica non deve essere presa da un punto luce.

**CZ** K elektrickému napájení nepoužívejte světelný okruh.

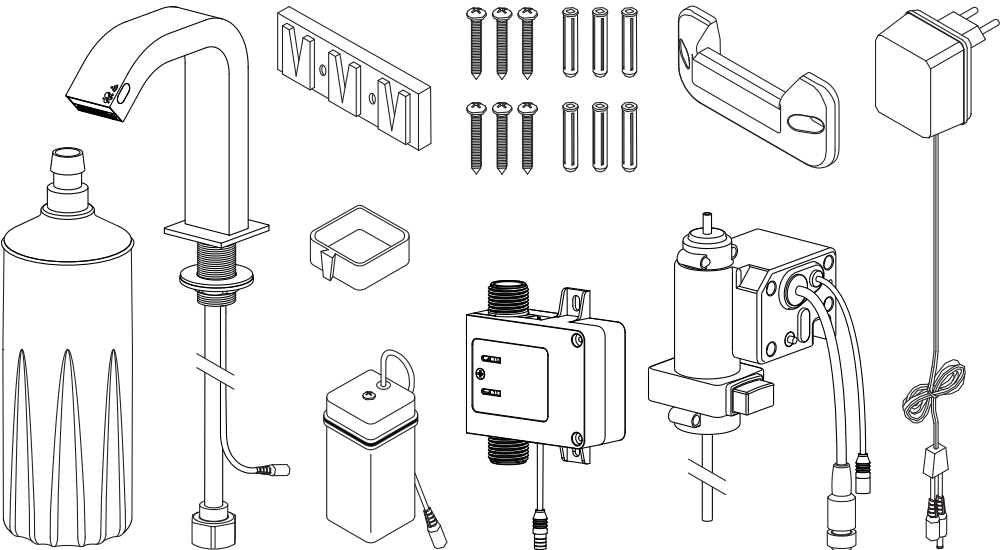
**EN** The electricity supply must not be taken from a lighting point.

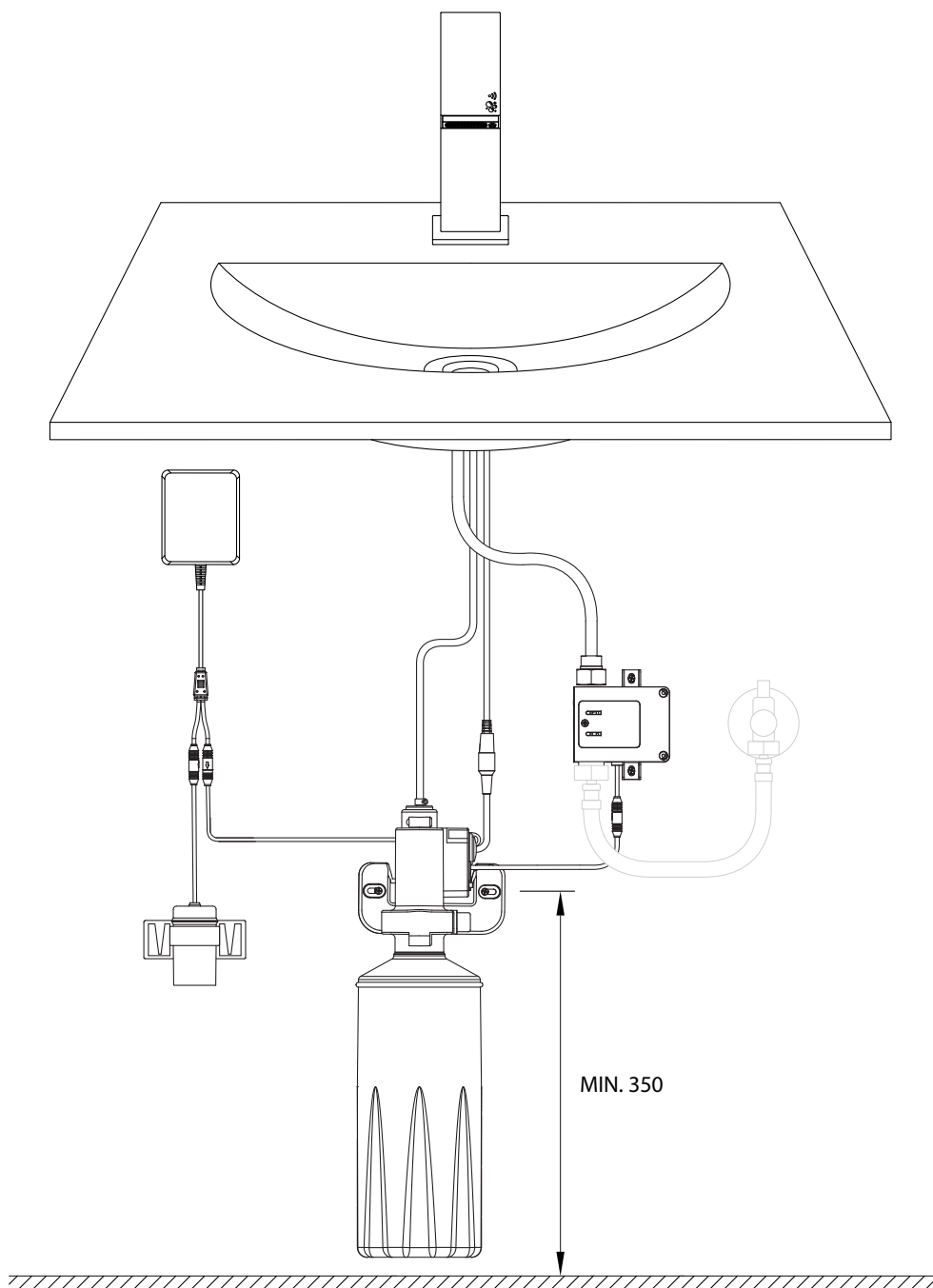
**PL** Zasilanie nie może być pobierane z punktu świetlnego.

**PT** A alimentação elétrica não deve ser obtida a partir de um ponto de luz.

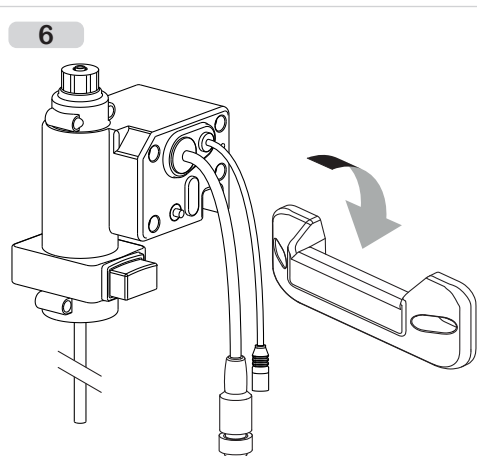
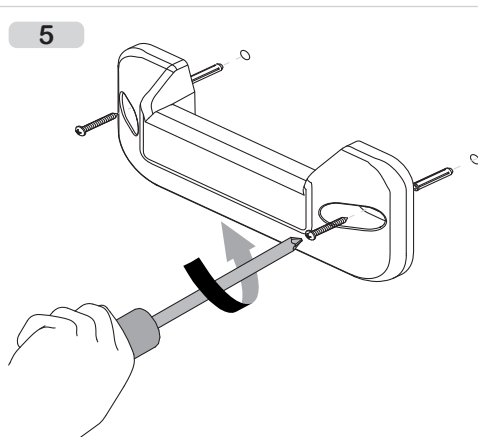
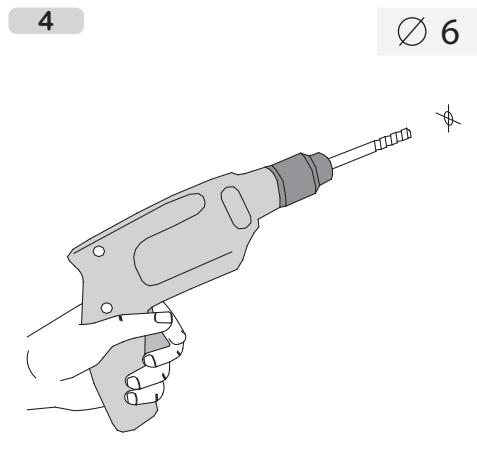
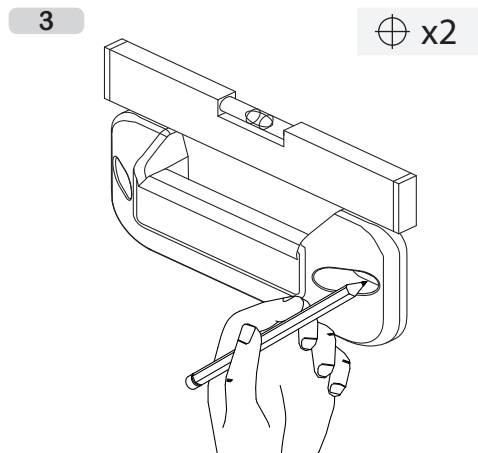
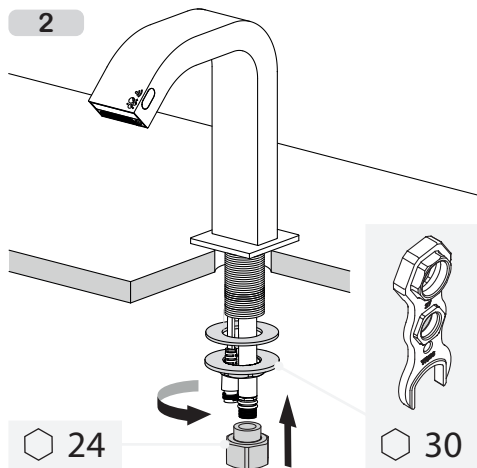
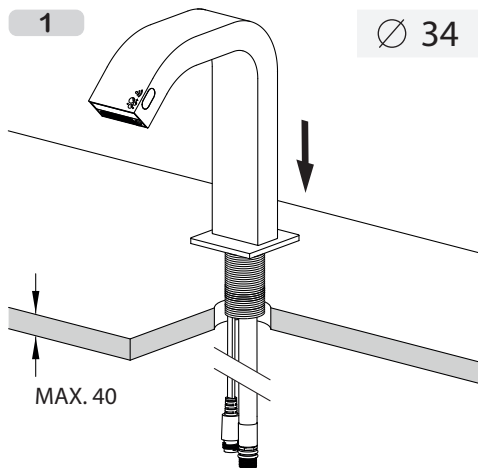
**RU** Электропитание не должно поступать от розетки.

- COMPONENTES • COMPONENTS • COMPOSANTS • BAUTEILE • ONDERDELEN • COMPONENTI • SOUČÁSTI • COMPONENTS • CZĘŚCI SKŁADOWE • COMPONENTES • КОМПОНЕНТЫ



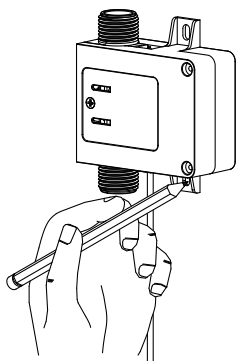






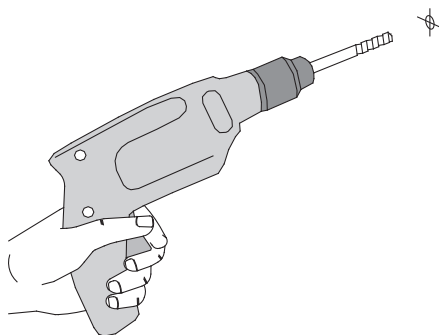
7

⊕ x2

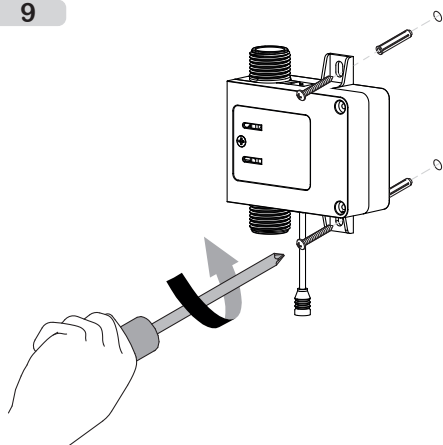


8

⊖ 6

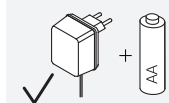
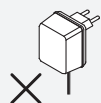
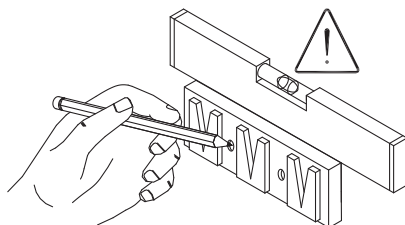


9



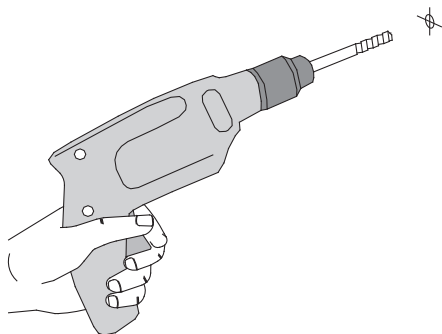
10

⊕ x2

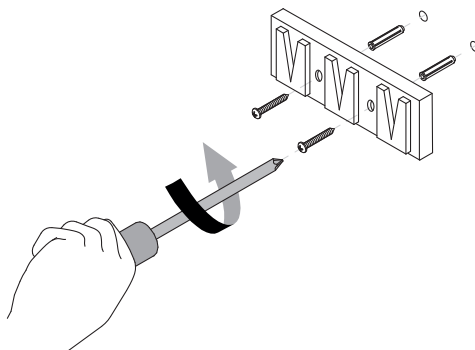


11

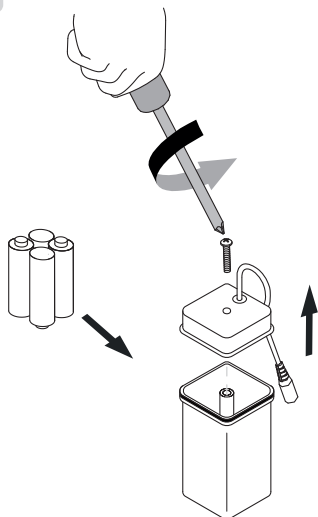
⊖ 6



12

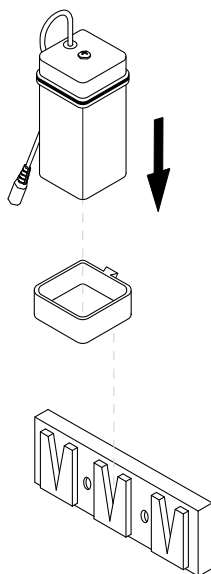


13

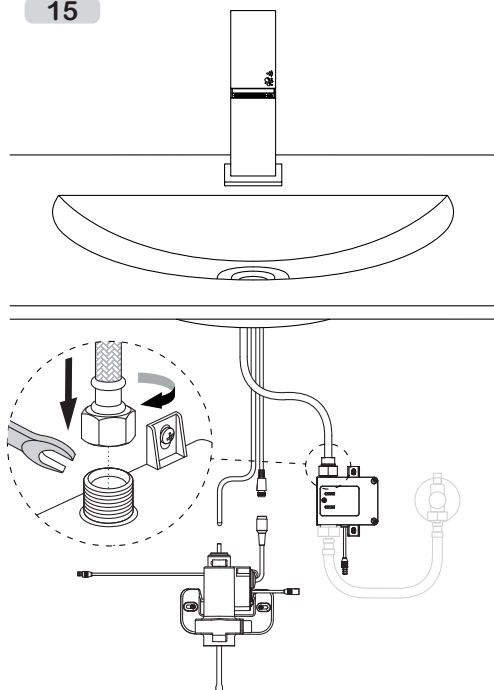


Baterías NO incluidas · Batteries NO incluses · Piles NON fournies ·  
 Die Batterien gehören nicht zum Lieferumfang · Batterijen NIET  
 meegeleverd · Batterie NON fornite in dotazione · Batterie NEJSOU  
 součástí dodávky · Batteries NOT included · Batterie nie załączone ·  
 Pilhas NÃO incluídas · Батарейки в комплект НЕ входят

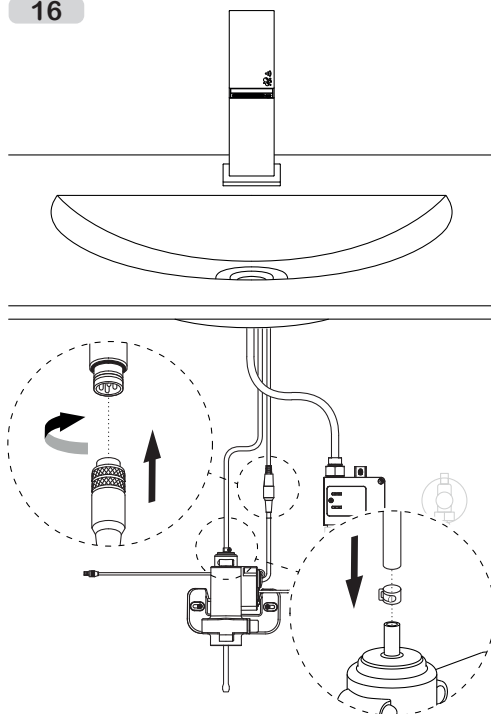
14



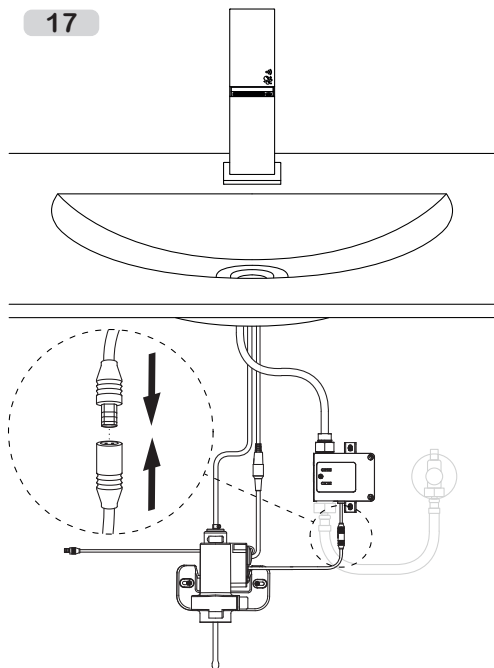
15



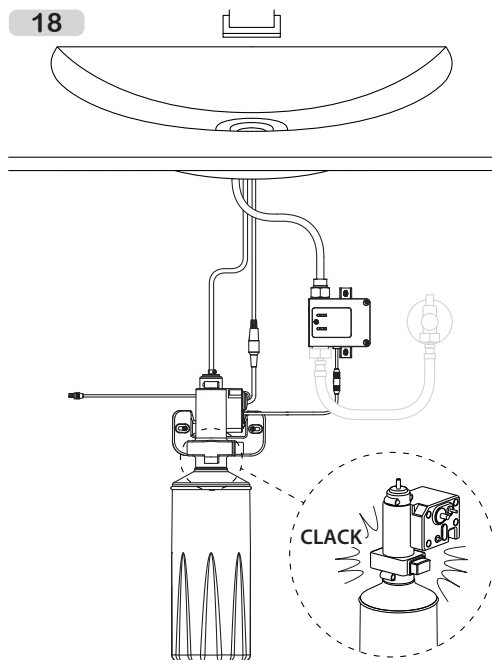
16



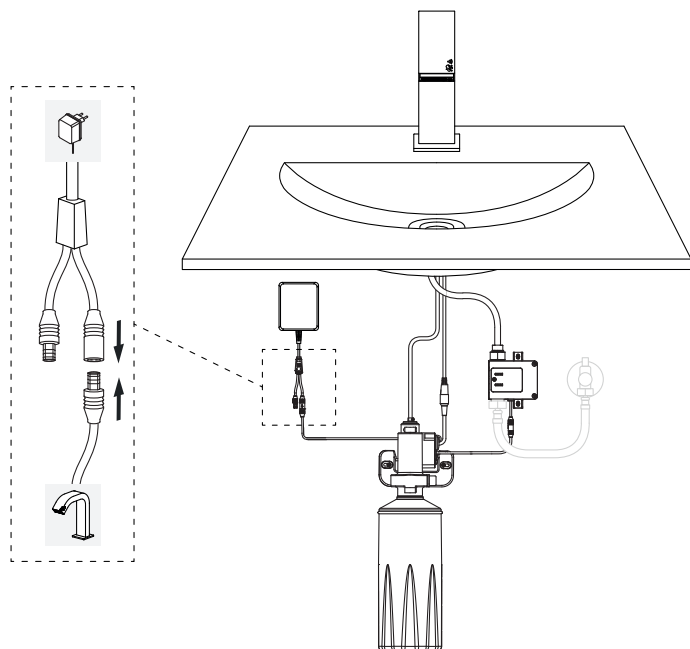
17



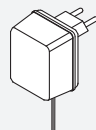
18



CONEXIÓN • CONNEXIÓ • BRANCHEMENT • CONNECTION • VERBINDING • CONNESSIONE • PŘIPOJENÍ •  
CONNECTION • POŁĄCZENIE • CONEXÃO • ПОДКЛЮЧЕНИЕ



AC

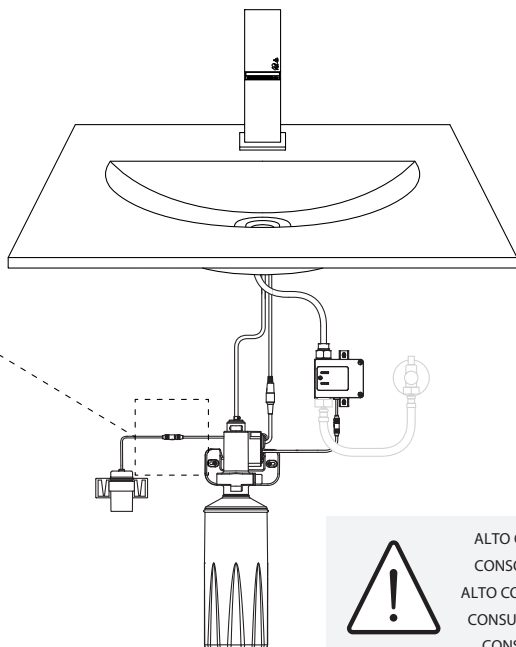
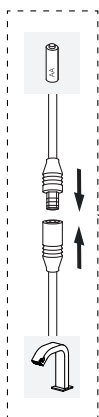


INPUT  
230V AC  
50 Hz 0,2A

OUTPUT  
6,0V DC  
600 mA

DC





DC  
✓

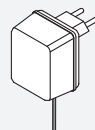


AA / LR06 (ALKALINE)

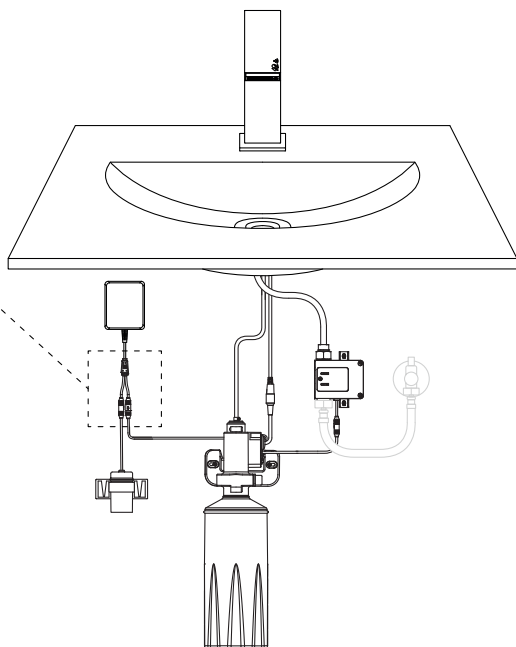
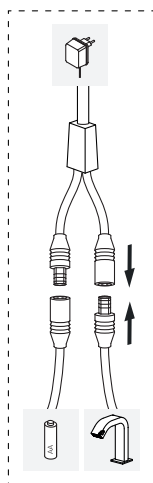
2700 - 2900 mAh

1.50V DC

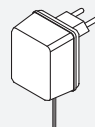
AC  
✗



ALTO CONSUMO • ALT CONSUM • HAUTE  
CONSUMATION • HOHER VERBRAUCH •  
ALTO CONSUMO • VYSOKÁ SPOTŘEBA • HIGH  
CONSUMPTION • WYSOKIE ZUŻYCIE • ALTO  
CONSUMO • ВИСОКОЕ ПОТРЕБЛЕНИЕ



AC  
✓



INPUT

230V AC

50 Hz 0,2A

OUTPUT

6,0V DC

600 mA

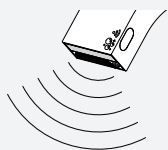
DC  
✓



AA / LR06 (ALKALINE)

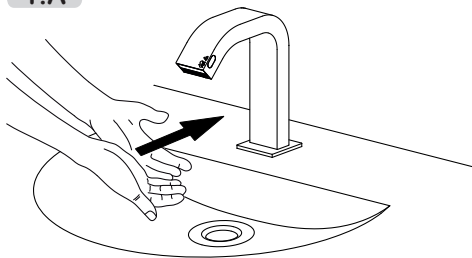
2700 - 2900 mAh

1.50V DC



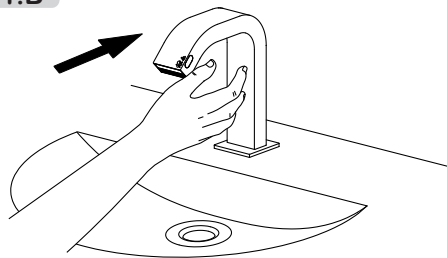
AGUA • AIGUA • EAU •  
WASSER • WATER •  
ACQUA • VODU • WATER •  
WODA • ÁGUA • ВОДА

1.A

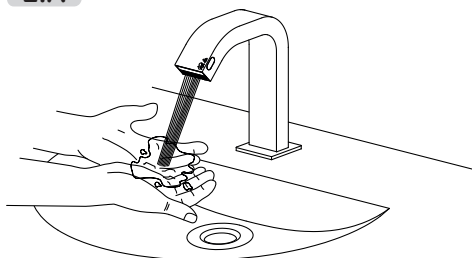


JABÓN • SABÓ • SAVON •  
SEIFE • ZEEP • SAPONE •  
MYDŁO • SOAP • MYDŁO •  
SABONETE • МЫЛО

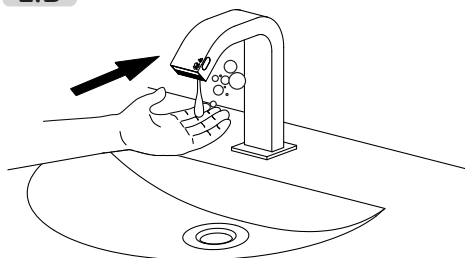
1.B



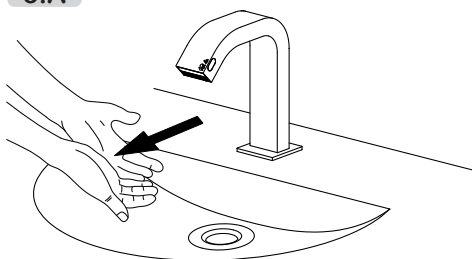
2.A



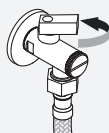
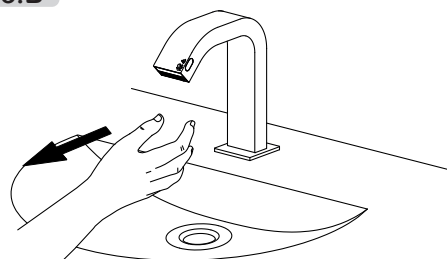
2.B



3.A

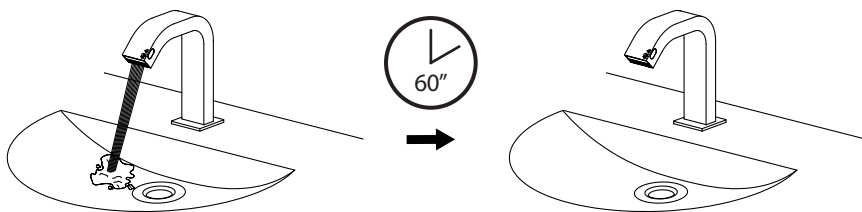


3.B



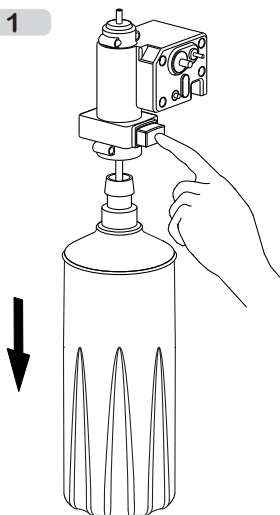
Regulación de caudal • Regulació de cabal • Réglage du débit • Mengenregulierung •  
Stroomregeling • Regolazione di portata • Flow control • Regulací průtoku •  
Z regulacją strumienia • Regulação de caudal • Регулятором потока

PARO DE SEGURIDAD • ATURADA DE SEURETAT • ARRÊT DE SÉCURITÉ • SICHERHEITSABSCHALTUNG •  
VEILIGHEIDSTOP • SOSTA DI SICUREZZA • BEZPEČNOSTNÍ STOP • SECURITY STOP •  
ODCIĘCIE BEZPIECZEŃSTWA • PARAGEM DE SEGURANÇA • БЕЗОПАСНОСТЬ СТОП

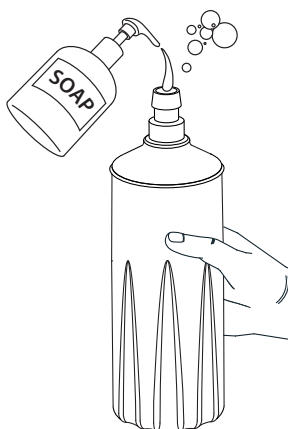


RECARGA DEL DEPOSITO DE JABÓN • RECÀRREGA DEL DIPÒSIT DE SABÓ • RECHARGE DU RÉSERVOIR DE SAVON •  
NACHFÜLLEN DES SEIFENBEHÄLTERS • NAVULLING ZEEPRESERVOIR • RICARICA DEL DOSATORE DI SAPONE • DOBÝJENÍ  
DÁVKOVAČE • REFILLING THE SOAP TANK • UZUPEŁNIANIE ZBIORNIKA Z MYDŁEM • RECARGA DO DEPÓSITO DE SABÃO •  
ПЕРЕЗАГРУЗКА ПРИЕМНИКА С МЫЛОМ

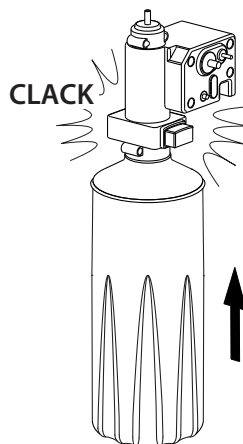
1



2



3



**ES** Viscosidad del jabón líquido: 100-3500 cp.  
Asegúrese de que el jabón no tenga partículas.  
Limpiar depósito periódicamente con agua.

**CA** Viscositat del sabó líquid: 100-3500 cp.  
Assegureu-vos que el sabó no tingui partícules.  
Netejar el dipòsit periòdicament amb aigua.

**FR** Viscosité du savon liquide: 100-3500 cp.  
Veuillez à ce que le savon n'ait pas de particules.  
Nettoyer le réservoir régulièrement avec de l'eau.

**DE** Flüssigseifenviskosität: 100-3500 cp.  
Stellen Sie sicher, dass die Seife keine Partikel enthält.  
Reinigen Sie den Behälter regelmäßig mit Wasser.

**NL** Viscositeit, vloeibare zeep: 100-3500 cp.  
Zorg ervoor dat de zeep geen deeltjes bevat.  
Maak het reservoir regelmatig schoon met water.

**IT** Viscosità del sapone liquido: 100-3500 cp.  
Assicurarsi che nel sapone non sia presente alcuna particella.  
Pulire periodicamente il dosatore con l'acqua.

**CZ** Viskozita tekutého mydla: 100-3500 cp.  
Zkontrolujte, zda mýdlo neobsahuje částičky nečistot.  
Nádobku pravidelně vyplachujte vodou.

**EN** Liquid soap viscosity: 100-3500 cp.  
Make sure that the soap does not have any particles.  
Clean the tank with water on a regular basis.

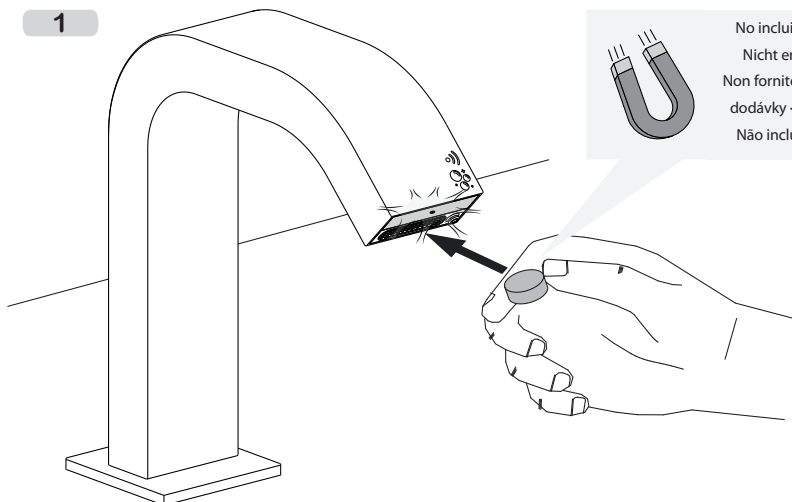
**PL** Lepkość mydła w płynie: 100-3500 cp.  
Upewnij się, że w mydle nie znajdują się żadne cząsteczki.  
Należy okresowo przemywać zbiornik wodą.

**PT** Viscosidade do sabão líquido: 100-3500 cp.  
Verifique que o sabão não tem partículas.  
Limpar periodicamente o depósito com água.

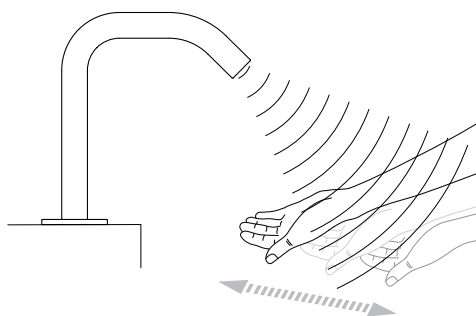
**RU** Вязкость жидкого мыла: 100-3500 cП.  
Убедитесь в отсутствии твердых частиц в мыле.  
Периодически промывайте приемник водой.

AJUSTE DE DISTANCIA DE DETECCIÓN • AJUST DE LA DISTÀNCIA DE DETECCIÓ • RÉGLAGE DE DISTANCE DE DÉTECTION • EINSTELLUNG DES ABSTANDS ZUR ERKENNUNG • AANPASSING VAN DE DETECTIEAFSTAND • REG DI DISTANZA DI RILEVAMENTO • NASTAVENÍ DETEČNÍ VZDÁLENOSTI • SETTING THE DETECTION DISTANCE • REGULACJA ODLEGŁOŚCI WYKRYWANIA • AJUSTE DE DISTÂNCIA DE DETEÇÃO • НАСТРОЙКА ДИСТАНЦИИ ОБНАРУЖЕНИЯ

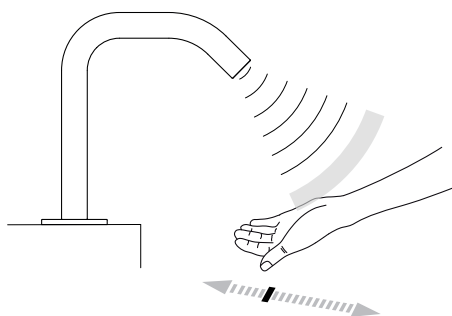
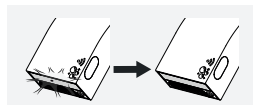
1



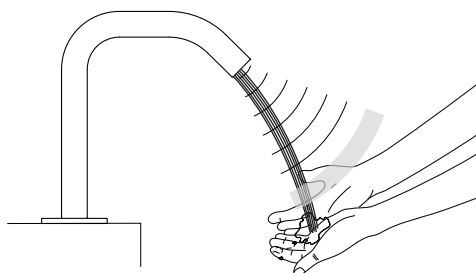
2



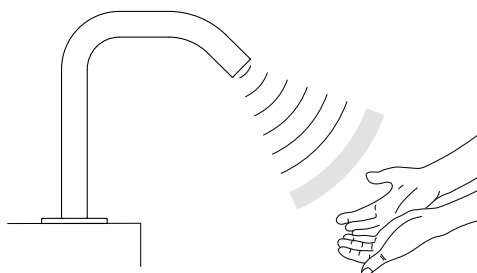
3



4



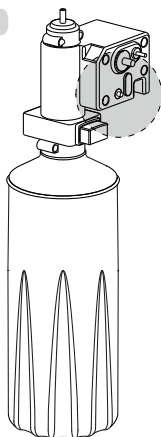
5





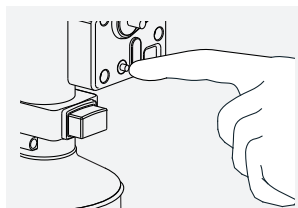
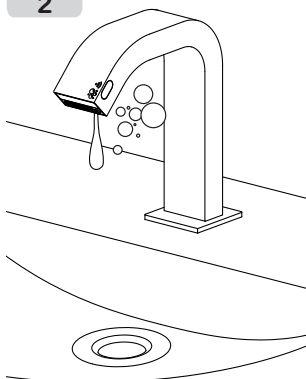
AJUSTE DEL DISPENSADOR DE JABÓN • AJUST DEL DISPENSADOR DE SABÓ • RÉGLAGE DU DISTRIBUTEUR DE SAVON • EINSTELLUNG DES ELEKTRONISCHEN SEIFENSPENDERS • AFSTELLING VAN DE ZEEPDISPENSER • REGOLAZIONE DEL DISPENSER DI SAPONE • SEŘÍZENÍ DÁVKOVAČE MÝDLA • ADJUSTING THE SOAP DISPENSER • USTAWIENIA ZASOBNIKA MÝDLA • AJUSTE DO DISPENSADOR DE SABÃO • НАСТРОЙКА ДОЗАТОРА МЫЛА

1

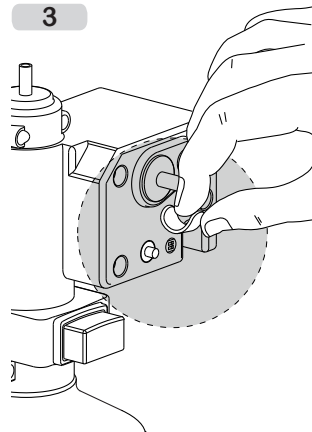


Cebado jabonera • Encebat sabonera •  
Amorçage savonnier • Auslöser  
Seifenbehälter • Activering zeepdispenser •  
Carica portasapone • Plnění dávkovače •  
Activating the soap dish • Naplenianie  
dozownika • Suporte da saboneteira •  
Наполнение мыльницы

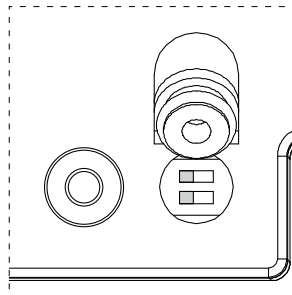
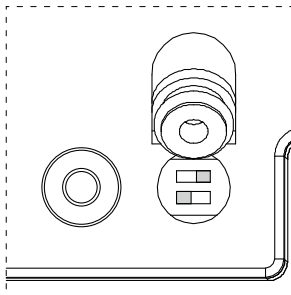
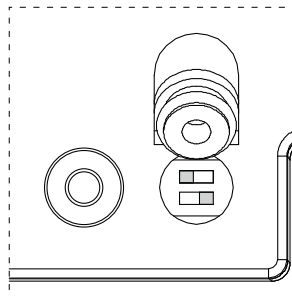
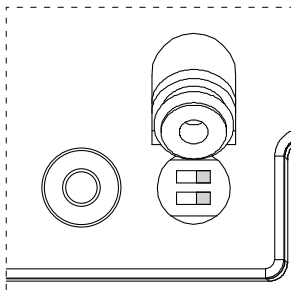
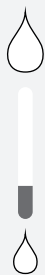
2



3

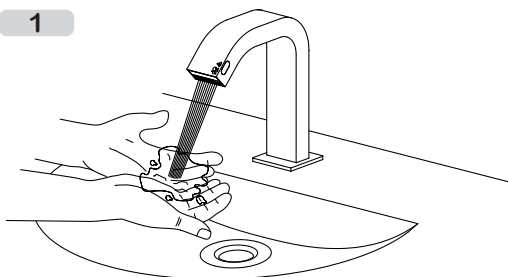


Ajuste de volumen • Ajust de volum •  
Réglage de volume • Mengeneinstellung •  
Volumeaanpassing • Regolazione del  
volume • Nastavení objemu • Adjusting the  
volume • Regulacja objętości • Ajuste do  
volume • Настройка объема

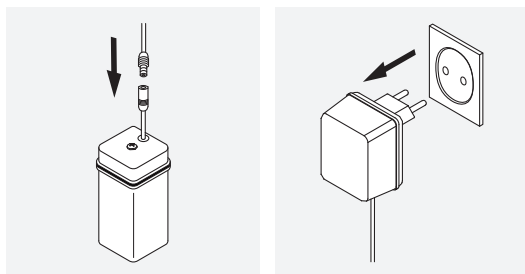
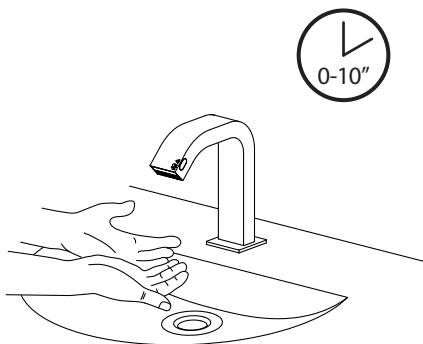


FUNCIÓN ANTIVANDÁLICO • FUNCIO ANTIVANDÁLIC • FONCTION ANTI-VANDALISME • ANTI-VANDALISMUS-FUNKTION • FUNCTIE VANDALISMEBESCHERMING • FUNZIONE ANTIVANDALO • FUNKCE OCHRANY PROTI VANDALŮM • ANTI-VANDALISM FUNCTION • FUNKCJA ZAPOBIEGAJĄCA WANDALIZMOWI • FUNÇÃO ANTIVANDALISMO • ФУНКЦИЯ ЗАЩИТЫ ОТ ВАНДАЛИЗМА

1



2

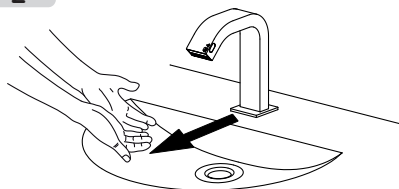


FUNCIÓN BATERIA AGOTADA • FUNCIO BATERIA ESGOTADA • FONCTION BATTERIE DÉCHARGÉE • FUNKTION BATTERIE LEER • FUNCTIE BATTERIJ LEEG • FUNZIONE BATTERIA ESAURITA • FUNKCE UKAZATELE VYBITÉ BATERIE • EMPTY BATTERY FUNCTION • FUNKCJA WYCZERPAJĄCEJ BATERII • FUNÇÃO BATERIA ESGOTADA • ФУНКЦИЯ РАЗРЯДКИ АККУМУЛЯТОРА

1



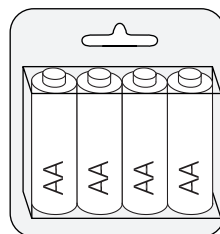
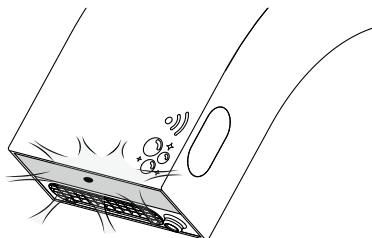
2



3



x5



## ES

|                                             |                                                          |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Entrada de alimentación                     | DC: 6V (4x1,5V AA baterías)<br>AC: 220 - 240V (50/60 Hz) |
| Zona de detección agua                      | 23 - 27cm                                                |
| Zona de detección jabón                     | 8 - 12cm                                                 |
| Presión de trabajo                          | 0,5 - 8 bar                                              |
| Consumo energético                          | DC: <0,18 - 0,33mw                                       |
| Diámetro de entrada                         | G1/2                                                     |
| Tiempo de respuesta                         | < 1 segundo                                              |
| Temperatura de funcionamiento               | 1 - 55°C                                                 |
| Conforme a la normativa UNE-EN15091 y ROHS. |                                                          |

## CA

|                                             |                                                         |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Entrada d'alimentació                       | DC: 6V (4x1,5V AA bateries)<br>AC: 220 - 240V (50/60Hz) |
| Zona de detecció aigua                      | 23 - 27cm                                               |
| Zona de detecció sabó                       | 8 - 12cm                                                |
| Pressió de treball                          | 0,5 - 8 bar                                             |
| Consum energètic                            | DC: <0,18 - 0,33mw                                      |
| Diàmetre d'entrada                          | G1/2                                                    |
| Temps de resposta                           | < 1 segon                                               |
| Temperatura de funcionament                 | 1 - 55°C                                                |
| Conforme a la normativa UNE-EN15091 i ROHS. |                                                         |

## FR

|                                              |                                                      |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Prise d'alimentation électrique              | DC: 6V (4x1,5V AA piles)<br>AC: 220 - 240V (50/60Hz) |
| Zone de détection eau                        | 23 - 27cm                                            |
| Zone de détection savon                      | 8 - 12cm                                             |
| Pression de travail                          | 0,5 - 8 bar                                          |
| Consommation énergétique                     | DC: <0,18 - 0,33mw                                   |
| Diamètre d'entrée                            | G1/2                                                 |
| Temps de réponse                             | < 1 deuxième                                         |
| Température de fonctionnement                | 1 - 55°C                                             |
| Conforme à la directive UNE-EN15091 et ROHS. |                                                      |

## DE

|                                                   |                                                          |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Versorgungseingang                                | DC: 6V (4x1,5V AA batterien)<br>AC: 220 - 240V (50/60Hz) |
| Wasser-Erkennungsbereich                          | 23 - 27cm                                                |
| Seifen-Erkennungsbereich                          | 8 - 12cm                                                 |
| Arbeitsdruck                                      | 0,5 - 8 bar                                              |
| Stromverbrauch                                    | DC: <0,18 - 0,33mw                                       |
| Eingangsdurchmesser                               | G1/2                                                     |
| Reaktionszeit                                     | < 1 sekunde                                              |
| Betriebstemperatur                                | 1 - 55°C                                                 |
| Stimmt mit der UNE-EN15091 und ROHS-Norm überein. |                                                          |

## NL

|                                           |                                                           |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Stroomingang                              | DC: 6V (4x1,5V AA batterijen)<br>AC: 220 - 240V (50/60Hz) |
| Detectiezone voor water                   | 23 - 27cm                                                 |
| Detectiezone voor zeep                    | 8 - 12cm                                                  |
| Werkdruk                                  | 0,5 - 8 bar                                               |
| Energieverbruik                           | DC: <0,18 - 0,33mw                                        |
| Inlaatdiameter                            | G1/2                                                      |
| Antwoordtijd                              | < 1 seconde                                               |
| Bedrijfstemperatuur                       | 1 - 55°C                                                  |
| Conform de UNE-EN15091 en ROHS richtlijn. |                                                           |

## IT

|                                             |                                                         |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Ingresso di alimentazione                   | DC: 6V (4x1,5V AA batterie)<br>AC: 220 - 240V (50/60Hz) |
| Area di rilevamento dell'acqua              | 23 - 27cm                                               |
| Area di rilevamento del sapone              | 8 - 12cm                                                |
| Pressione di esercizio                      | 0,5 - 8 bar                                             |
| Consumo energetico                          | DC: <0,18 - 0,33mw                                      |
| Diámetro di ingresso                        | G1/2                                                    |
| Tempo di risposta                           | < 1 secondo                                             |
| Temperatura di esercizio                    | 1 - 55°C                                                |
| Conforme alla normativa UNE-EN15091 e ROHS. |                                                         |

## CZ

|                                                          |                                                        |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Vstup napájení                                           | DC: 6V (4x1,5V AA baterie)<br>AC: 220 - 240V (50/60Hz) |
| Zóna detekce vody                                        | 23 - 27cm                                              |
| Zóna detekce mydla                                       | 8 - 12cm                                               |
| Pracovní tlak                                            | 0,5 - 8 bar                                            |
| Příkon                                                   | DC: <0,18 - 0,33mw                                     |
| Průměr vstupu                                            | G1/2                                                   |
| Doba odpovědi                                            | < 1 druhy                                              |
| Provozní teplota                                         | 1 - 55°C                                               |
| Výrobek vyhovuje požadavkům směrnice UNE-EN15091 a RoHS. |                                                        |

## EN

|                                                  |                                                          |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Power input                                      | DC: 6V (4x1,5V AA batteries)<br>AC: 220 - 240V (50/60Hz) |
| Water detection zone                             | 23 - 27cm                                                |
| Soap detection zone                              | 8 - 12cm                                                 |
| Operating pressure                               | 0,5 - 8 bar                                              |
| Power consumption                                | DC: <0,18 - 0,33mw                                       |
| Inlet diameter                                   | G1/2                                                     |
| Response time                                    | < 1 second                                               |
| Operating temperature                            | 1 - 55°C                                                 |
| Complies with the UNE-EN15091 and ROHS standard. |                                                          |

## PL

|                                                   |                                                        |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Wejście zasilające                                | DC: 6V (4x1,5V AA baterie)<br>AC: 220 - 240V (50/60Hz) |
| Strefa wykrywania wody                            | 23 - 27cm                                              |
| Strefa wykrywania mydła                           | 8 - 12cm                                               |
| Ciśnienie robocze                                 | 0,5 - 8 bar                                            |
| Żużycie energii                                   | DC: <0,18 - 0,33mw                                     |
| Średnica wejścia                                  | G1/2                                                   |
| Czas reakcji                                      | < 1 sekunda                                            |
| Temperatura działania                             | 1 - 55°C                                               |
| Urządzenie zgodne z dyrektywą UNE-EN15091 i RoHS. |                                                        |

## PT

|                                                     |                                                       |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Entrada de alimentação                              | DC: 6V (4x1,5V AA pilhas)<br>AC: 220 - 240V (50/60Hz) |
| Zona de deteção de água                             | 23 - 27cm                                             |
| Zona de deteção de sabão                            | 8 - 12cm                                              |
| Pressão de trabalho                                 | 0,5 - 8 bar                                           |
| Consumo energético                                  | DC: <0,18 - 0,33mw                                    |
| Diámetro de entrada                                 | G1/2                                                  |
| Tempo de resposta                                   | < 1 segundo                                           |
| Temperatura de funcionamento                        | 1 - 55°C                                              |
| Em conformidade com a Directiva UNE-EN15091 e ROHS. |                                                       |

## RU

|                                             |                                                          |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Разъем питания                              | DC: 6V (4x1,5V AA батарейки)<br>AC: 220 - 240V (50/60Hz) |
| Зона обнаружения воды                       | 23 - 27cm                                                |
| Зона обнаружения мыла                       | 8 - 12cm                                                 |
| Рабочее давление                            | 0,5 - 8 бар                                              |
| Энергопотребление                           | DC: <0,18 - 0,33mw                                       |
| Диаметр отверстия                           | G1/2                                                     |
| Время реакции                               | < 1 секунда                                              |
| Рабочая температура                         | 1 - 55°C                                                 |
| Соответствует стандарту UNE-EN15091 и ROHS. |                                                          |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |             |                                      |                                                                                 |                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ES</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>TRES</b> | <b>DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD</b> | <b>Nº Declaración: DCT20022</b>                                                 |  |
| TRES Comercial S.A., con domicili en C/ Penedès, 26 (Zona Industrial Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - España, bajo su propia responsabilidad, declara que el siguiente producto es conforme con las directivas <b>2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE y 2012/19/UE</b> y cumple con la legislación de armonización pertinente de la Unión: |             |                                      |                                                                                 |                                                                                    |
| EN 60335-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-6-1; EN 61000-6-3;                                                                                                                                                                                                                                                                                    |             |                                      |                                                                                 |                                                                                    |
| Descripción: Lavabo con dispensador de jabón electrónico; Referencia: 39210304                                                                                                                                                                                                                                                                     |             |                                      |                                                                                 |                                                                                    |
| Lugar y fecha de emisión:<br>08759 Vallirana BARCELONA (ESPAÑA)<br>2 Junio 2020                                                                                                                                                                                                                                                                    |             |                                      | Nombre y cargo del firmante:<br>Joan Josep Tres Casas<br>Gerente TRES Comercial |                                                                                    |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |             |                                     |                                                                             |                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>CA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>TRES</b> | <b>DECLARACIÓ CE DE CONFORMITAT</b> | <b>Nº Declaració: DCT20022</b>                                              |  |
| TRES Comercial S.A., amb domicili a C/ Penedès, 26 (Zona Industrial Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - Espanya, sota la seva pròpia responsabilitat, declara que el següent producte és conforme amb les directives <b>2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE i 2012/19/UE</b> i compleix amb la legislació d'harmonització pertinent de la Unió: |             |                                     |                                                                             |                                                                                    |
| EN 60335-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-6-1; EN 61000-6-3;                                                                                                                                                                                                                                                                                      |             |                                     |                                                                             |                                                                                    |
| Descripció: Lavabo amb dispensador de sabó electrònic; Referència: 39210304                                                                                                                                                                                                                                                                          |             |                                     |                                                                             |                                                                                    |
| Lloc i data d'emissió:<br>08759 Vallirana BARCELONA (ESPANYA)<br>2 Juny 2020                                                                                                                                                                                                                                                                         |             |                                     | Nom i càrrec del firmant:<br>Joan Josep Tres Casas<br>Gerent TRES Comercial |                                                                                    |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |             |                                     |                                                                                       |                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>FR</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>TRES</b> | <b>DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ</b> | <b>Nº Déclaration: DCT20022</b>                                                       |  |
| TRES Comercial S.A., dont le siège est à C/ Penedès, 26 (Zone Industrielle Secteur A) - 08759 Vallirana-Barcelone-Espagne, sous sa propre responsabilité, déclare que le produit est conforme aux directives <b>2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE et 2012/19/UE</b> et respecte la législation d'harmonisation pertinente de l'Union Européenne: |             |                                     |                                                                                       |                                                                                    |
| EN 60335-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-6-1; EN 61000-6-3;                                                                                                                                                                                                                                                                                   |             |                                     |                                                                                       |                                                                                    |
| Description: Lavabo avec distributeur électronique de savon; Référence: 39210304                                                                                                                                                                                                                                                                  |             |                                     |                                                                                       |                                                                                    |
| Lieu et date d'émission:<br>08759 Vallirana BARCELONE (ESPAGNE)<br>2 Juin 2020                                                                                                                                                                                                                                                                    |             |                                     | Nom et fonction du signataire :<br>Joan Josep Tres Casas<br>Directeur Commercial TRES |                                                                                    |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |             |                                 |                                                                                                      |                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>DE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>TRES</b> | <b>EG-KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG</b> | <b>Nr. Serklärung: DCT20022</b>                                                                      |  |
| TRES Comercial S.A., mit Sitz in C/ Penedès, 26 (Zona Industrial Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - España erklärt in eigener Verantwortung, dass das nachstehende Produkt den EU-Richtlinien <b>2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU und 2012/19/EU</b> sowie den einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Europäischen Union entspricht: |             |                                 |                                                                                                      |                                                                                     |
| EN 60335-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-6-1; EN 61000-6-3;                                                                                                                                                                                                                                                                                      |             |                                 |                                                                                                      |                                                                                     |
| Beschreibung: Waschbecken mit elektronischem Seifenspender; Artikelnummer: 39210304                                                                                                                                                                                                                                                                  |             |                                 |                                                                                                      |                                                                                     |
| Ort und Datum der Erklärung:<br>08759 Vallirana BARCELONA (ESPAÑA)<br>2 Juni 2020                                                                                                                                                                                                                                                                    |             |                                 | Nam und funktion des Unterzeichnenden:<br>Joan Josep Tres Casas<br>Geschäftsführender TRES Comercial |                                                                                     |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |             |                                          |                                                                                                     |                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>NL</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>TRES</b> | <b>EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING</b> | <b>Nr. van de verklaring: DCT20022</b>                                                              |  |
| TRES Comercial S.A., met zetel te C/ Penedès, 26 (Industriezone Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - Spanje, verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat het volgende product in overeenstemming is met de richtlijnen <b>2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU en 2012/19/EU</b> en aan de relevante harmonisatiewetgeving van de Unie voldoet: |             |                                          |                                                                                                     |                                                                                      |
| EN 60335-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-6-1; EN 61000-6-3;                                                                                                                                                                                                                                                                                            |             |                                          |                                                                                                     |                                                                                      |
| Beschrijving: Wastafel met elektronische zeepdispenser; Referentie: 39210304                                                                                                                                                                                                                                                                               |             |                                          |                                                                                                     |                                                                                      |
| Plaats en datum van afgifte:<br>08759 Vallirana BARCELONA (SPANJE)<br>2 Juni 2020                                                                                                                                                                                                                                                                          |             |                                          | Naam en hoedanigheid van de ondertekenaar:<br>Joan Josep Tres Casas<br>Directeur van TRES Comercial |                                                                                      |

**IT TRES****DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ**N° Dichiarazione: **DCT20022**

TRES Comercial S.A., con sede in C/ Penedès, 26 (Zona Industriale Settore A) - 08759 Vallirana - Barcellona - Spagna, dichiara sotto la propria responsabilità che il seguente prodotto è conforme alle direttive **2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE e 2012/19/UE** e alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

EN 60335-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-6-1; EN 61000-6-3;

Descrizione: Lavabo con dispenser di sapone elettronico; Riferimento: 39210304

**Luogo e data di rilascio:**08759 Vallirana BARCELONA (Spagna)  
2 Giugno 2020**Nome e incarico del firmatario:**Joan Josep Tres Casas  
Manager TRES Comercial**CZ TRES****PROHLÁŠENÍ O SHODĚ, CE**Prohlášení č.: **DCT20022**

TRES Comercial S.A. se sídlem v C/ Penedès, 26 (Zona Industrial Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - Španělsko prohlašuje na svou vlastní odpovědnost, že následující výrobek je ve shodě s požadavky směrnice **2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU a 2012/19/EU** a splňuje příslušné harmonizační právní předpisy Unie:

EN 60335-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-6-1; EN 61000-6-3;

Popis: Umyvadlová baterie s bezdotykovým dávkovačem mydla; Kód: 39210304

**Místo a datum vystavení:**08759 Vallirana BARCELONA (ŠPÁNĚLSKO)  
2 Cerven 2020**Jméno a funkce podepisující osoby:**Joan Josep Tres Casas  
Ředitel TRES Comercial**EN TRES****CE DECLARATION OF CONFORMITY**Declaration No: **DCT20022**

TRES Comercial S.A., with registered office at C/ Penedès, 26 (Zona Industrial Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - Spain, under its own responsibility, states that the following product is in conformity with Directives **2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU and 2012/19/EU** and complies with the applicable harmonisation legislation of the Union:

EN 60335-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-6-1; EN 61000-6-3;

Description: Washbasin with electronic soap dispenser; Reference: 39210304

**Place and date of issue:**08759 Vallirana BARCELONA (SPAIN)  
2 June 2020**Name and position of signatory:**Joan Josep Tres Casas  
Manager TRES Comercial**PL TRES****DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**Numer deklaracji **DCT20022**

TRES Comercial S.A., z siedzibą pod adresem: C/ Penedès, 26 (Zona Industrial Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - Hiszpania, na własną odpowiedzialność oświadcza, że następujący produkt jest zgodny z dyrektywami **2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE i 2012/19/UE** oraz jest zgodny z odpowiednim prawodawstwem harmonizacyjnym Unii:

EN 60335-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-6-1; EN 61000-6-3;

Opis: Umywalka z elektronicznym zasobnikiem mydła; Numer referencyjny: 39210304

**Miejsce i data wydania:**08759 Vallirana BARCELONA (HISZPANIA)  
2 Czerwiec 2020**Nazwisko oraz stanowisko osoby podpisującej:**Joan Josep Tres Casas  
Kierownictwo TRES Comercial**PT TRES****DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE**N.º de declaração: **DCT20022**

A TRES Comercial S.A., com sede em C/ Penedès, 26 (Zona Industrial Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - Espanha, sob a sua própria responsabilidade, declara que o seguinte produto está em conformidade com as diretivas **2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE e 2012/19/UE** e cumpre com a legislação de harmonização pertinente da União:

EN 60335-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-6-1; EN 61000-6-3;

Descrição: Lavatório com dispensador de sabão eletrónico; Referência: 39210304

**Lugar e data de emissão:**08759 Vallirana BARCELONA (ESPAÑA)  
2 Junho 2020**Nome e cargo do signatário:**Joan Josep Tres Casas  
Gerente da TRES Comercial**RU TRES****ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ**N° декларации: **DCT20022**

TRES Comercial S.A., адрес: C/ Penedès, 26 (Zona Industrial Sector A) - 08759 Vallirana - Barcelona - España, под свою ответственность заявляет, что следующий товар соответствует требованиям директив **2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE и 2012/19/UE** и отвечает согласованным нормам ЕС:

EN 60335-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-6-1; EN 61000-6-3;

Описание: Раковина с электронным дозатором мыла; Артикул: 39210304

**Место и дата выпуска:**08759 Vallirana BARCELONA (ESPAÑA)  
2 июнь 2020 года**Имя, фамилия и должность подписавшего:**Joan Josep Tres Casas  
Директор TRES Comercial

## ES

| ANOMALÍA                                          | POSIBLE CAUSA                                                                                                                                                                                                            | SOLUCIÓN                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| • No detectada presencia (No hay salida de agua). | • Las baterías no están instaladas o están instaladas incorrectamente.<br>• Hay objetos en el área del sensor.<br>• La ventana del sensor está sucia.<br>• Si la conexión es correcta pero el LED parpadea varias veces. | • Comprobar las baterías.<br>• Extraer objetos próximos al área del sensor.<br>• Limpiar la ventana del sensor.<br>• Comprobar la conexión.<br>• Cambiar las baterías. |
| • Detectada presencia pero no hay salida de agua. | • La llave de paso de los filtros está cerrada.<br>• Hay objetos en el área del sensor.<br>• La ventana del sensor está sucia.                                                                                           | • Abrir la llave de paso de los filtros.<br>• Extraer objetos próximos al área del sensor.<br>• Limpiar la ventana del sensor.                                         |
| • El caudal de agua disminuye.                    | • La llave de paso de los filtros no está totalmente abierta.<br>• Los filtros están sucios o embozados.<br>• La presión de agua de red es baja.                                                                         | • Abrir completamente las llaves de paso.<br>• Limpiar los filtros.<br>• Contacte con su departamento de suministro de agua.                                           |
| • El flujo de agua o jabón no se detiene.         | • Hay objetos en el área del sensor.                                                                                                                                                                                     | • Extraer objetos próximos al área del sensor.<br>• Cerrar la válvula y esperar 1 minuto.                                                                              |
| • El grifo se abre sin presencia del usuario.     | • Hay variaciones excesivas en la luminosidad del ambiente.                                                                                                                                                              | • Desconectar completamente la electrónica de la fuente de alimentación y esperar 2 minutos. Conectar de nuevo.                                                        |
| • Ausencia de jabón.                              | • Presencia de aire en el tubo de jabón.<br>• Nivel de jabón disponible en depósito muy bajo.                                                                                                                            | • Pruebe el sensor de jabón varias veces hasta que salga el jabón.<br>• Añada más jabón.                                                                               |

## CA

| ANOMALIA                                             | POSSIBLE CAUSA                                                                                                                                                                                                                       | SOLUCIÓ                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| • No detectada presència (No hi ha sortida d'aigua). | • Las bateries no estan instal·lades o estan instal·lades incorrectament.<br>• Hi ha objectes en l'àrea del sensor.<br>• La finestra del sensor esta bruta.<br>• Si la connexió es correcta però el LED parpelleja diverses vegades. | • Comprovar les bateries.<br>• Extreure objectes propers a l'àrea del sensor.<br>• Netejar la finestra del sensor.<br>• Comprovar la connexió.<br>• Canviar les bateries. |
| • Detectada presència pero no sortida d'aigua.       | • La clau de pas dels filtres és tancada.<br>• Hi ha objectes en l'àrea del sensor.<br>• La finestra del sensor esta bruta.                                                                                                          | • Obrir la clau de pas dels filtres.<br>• Extreure objectes propers a l'àrea del sensor.<br>• Netejar la finestra del sensor.                                             |
| • El cabal d'aigua disminueix.                       | • La clau de pas dels filtres no és totalment oberta.<br>• Els filtres estan bruts o embussats.<br>• La pressió d'aigua de xarxa és baixa.                                                                                           | • Obrir completament les claus de pas.<br>• Netejar els filtres.<br>• Contacti amb el seu departament de subministrament d'aigua.                                         |
| • El flux d'aigua o sabó no s'atura.                 | • Hi ha objectes en l'àrea del sensor.                                                                                                                                                                                               | • Extreure objectes propers a l'àrea del sensor.<br>• Tancar la vàlvula i esperar 1 minut.                                                                                |
| • L'aixeta s'obre sense presència de l'usuari.       | • Hi ha variacions excessives en la lluminositat de l'ambient.                                                                                                                                                                       | • Desconnectar completament l'electrònica de la font d'alimentació i esperar 2 minuts. Connectar de nou.                                                                  |
| • Absència de sabó.                                  | • Presència d'aire en el tub de sabó.<br>• Nivell de sabó disponible en dipòsit molt baix.                                                                                                                                           | • Proveu el sensor de sabó diverses vegades fins que surti el sabó.<br>• Afegiu més sabó.                                                                                 |

| PROBLÈME                                          | CAUSE                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | SOLUTION                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| • Présence non détectée (L'eau ne coule pas).     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les piles ne sont pas installées ou ne sont pas installées correctement.</li> <li>• Il y a des objets dans la zone du capteur.</li> <li>• La cellule du capteur est sale.</li> <li>• Le branchement est correct mais la diode LED clignote plusieurs fois.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier les piles.</li> <li>• Retirer les objets à proximité de la zone du capteur.</li> <li>• Nettoyer la cellule du capteur.</li> <li>• Vérifier le branchement.</li> <li>• Changer les piles.</li> </ul> |
| • Présence détectée mais l'eau ne coule pas.      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le robinet d'arrêt des filtres est fermé.</li> <li>• Il y a des objets dans la zone du capteur.</li> <li>• La cellule du capteur est sale.</li> </ul>                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ouvrir le robinet d'arrêt des filtres.</li> <li>• Retirer les objets à proximité de la zone du capteur.</li> <li>• Nettoyer la cellule du capteur.</li> </ul>                                                |
| • Le débit d'eau diminue.                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le robinet d'arrêt des filtres n'est pas complètement ouvert.</li> <li>• Les filtres sont sales ou obstrués.</li> <li>• La pression de l'eau du réseau est basse.</li> </ul>                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ouvrir complètement les robinets d'arrêt.</li> <li>• Nettoyer les filtres.</li> <li>• Contactez la compagnie de distribution d'eau.</li> </ul>                                                               |
| • Le flux d'eau ou le savon ne s'arrête pas.      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il y a des objets dans la zone du capteur.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Retirer les objets à proximité de la zone du capteur.</li> <li>• Fermer la vanne et attendre 1 minute.</li> </ul>                                                                                            |
| • Le robinet s'ouvre sans présence d'utilisateur. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il y a des variations excessives dans la luminosité ambiante.</li> </ul>                                                                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Débrancher complètement l'électronique de la source d'alimentation et attendre 2 minutes. La rebrancher.</li> </ul>                                                                                          |
| • Absence de savon.                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Présence d'air dans le tube de savon.</li> <li>• Niveau de savon disponible dans le réservoir très faible.</li> </ul>                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Essayez le capteur de savon plusieurs fois jusqu'à ce que le savon sorte.</li> <li>• Ajoutez plus de savon.</li> </ul>                                                                                       |

| PROBLEM                                                                      | URSACHE                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | LÖSUNG                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| • Die Anwesenheit eines Benutzers wird nicht erkannt (Es läuft kein Wasser). | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Batterien wurden nicht bzw. nicht richtig eingesetzt.</li> <li>• Im Sensorbereich sind Gegenstände vorhanden.</li> <li>• Das Sensorfenster ist verschmutzt.</li> <li>• Der Stromanschluss wurde korrekt ausgeführt, doch die LED blinkt mehrmals.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Überprüfen Sie die Batterien.</li> <li>• Entfernen Sie im Sensorbereich vorhandene Gegenstände.</li> <li>• Säubern Sie das Sensorfenster.</li> <li>• Überprüfen Sie den Stromanschluss.</li> <li>• Tauschen Sie die Batterien aus.</li> </ul> |
| • Die Anwesenheit eines Benutzers wird erkannt, aber es läuft kein Wasser.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Absperrventil der Filter ist geschlossen.</li> <li>• Im Sensorbereich sind Gegenstände vorhanden.</li> <li>• Das Sensorfenster ist verschmutzt.</li> </ul>                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Öffnen Sie das Absperrventil der Filter.</li> <li>• Entfernen Sie im Sensorbereich vorhandene Gegenstände.</li> <li>• Säubern Sie das Sensorfenster.</li> </ul>                                                                               |
| • Die Wasserdurchflussmenge wird weniger.                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Absperrventil der Filter ist nicht vollständig geöffnet.</li> <li>• Die Filter sind verschmutzt oder verstopft.</li> <li>• Der Druck im Wasserleitungsnetz ist zu niedrig.</li> </ul>                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Öffnen Sie die Absperrventile der Filter vollständig.</li> <li>• Reinigen Sie die Filter.</li> <li>• Setzen Sie sich mit Ihrem zuständigen Wasserversorgungsunternehmen in Verbindung.</li> </ul>                                             |
| • Die Wasser- bzw. Seifenausgabe wird nicht unterbrochen.                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Im Sensorbereich sind Gegenstände vorhanden.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Entfernen Sie im Sensorbereich vorhandene Gegenstände.</li> <li>• Schließen Sie das Ventil und warten Sie 1 Minute.</li> </ul>                                                                                                                |
| • Der Wasserhahn öffnet sich, obwohl kein Benutzer anwesend ist.             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Es liegen übermäßige Schwankungen des Lichteinfalls aus der Umgebung vor.</li> </ul>                                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Trennen Sie die Elektronik vollständig von der Stromquelle und warten Sie 2 Minuten. Reichweite einstellen und wieder erneut ankleben.</li> </ul>                                                                                             |
| • Es wird keine Seife dosiert.                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Es befindet sich noch Luft im Seifenschlauch.</li> <li>• Es ist zu wenig Seife in der Flasche.</li> </ul>                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bewegen Sie die Hand mehrfach vor dem Seifensensor bis Seife ausgegeben wird.</li> <li>• Füllen Sie Seife nach.</li> </ul>                                                                                                                    |

| <b>PROBLEEM</b>                                               | <b>OORZAAK</b>                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>OPLOSSING</b>                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| • Aanwezigheid niet waargenomen (Er komt geen water uit).     | <ul style="list-style-type: none"> <li>De batterijen zijn niet of onjuist geïnstalleerd.</li> <li>Er zijn voorwerpen binnen het sensorbereik.</li> <li>Het sensorvenster is vuil.</li> <li>Als de aansluiting correct is, maar de led meermaals knippert.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Controleer de batterijen.</li> <li>Verwijder de voorwerpen binnen het sensorbereik.</li> <li>Maak het sensorvenster schoon.</li> <li>Controleer de aansluiting.</li> <li>Vervang de batterijen.</li> </ul> |
| • Aanwezigheid wel waargenomen, maar er komt geen water uit.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>De hoofdkraan van de filters is gesloten.</li> <li>Er zijn voorwerpen binnen het sensorbereik.</li> <li>Het sensorvenster is vuil.</li> </ul>                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Open de hoofdkraan van de filters.</li> <li>Verwijder de voorwerpen binnen het sensorbereik.</li> <li>Maak het sensorvenster schoon.</li> </ul>                                                            |
| • De waterstraal neemt af.                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>De hoofdkraan van de filters staat niet helemaal open.</li> <li>De filters zijn vuil of verstopt.</li> <li>De druk op de waterleiding is laag.</li> </ul>                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Open de hoofdkranen helemaal.</li> <li>Maak de filters schoon.</li> <li>Neem contact op met uw waterleidingbedrijf.</li> </ul>                                                                             |
| • Water of zeep gaat niet uit.                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Er zijn voorwerpen binnen het sensorbereik.</li> </ul>                                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Verwijder de voorwerpen binnen het sensorbereik.</li> <li>Sluit de kraan en wacht 1 minuut.</li> </ul>                                                                                                     |
| • De kraan gaat open zonder de aanwezigheid van de gebruiker. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Er zijn te grote veranderingen in de lichtsterkte van het vertrek.</li> </ul>                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Sluit de elektronica helemaal van de voedingsbron af en wacht 2 minuten. Sluit de kraan weer aan.</li> </ul>                                                                                               |
| • Geen zeep.                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Er zit nog lucht in de buis.</li> <li>Er zit te weinig zeep in de fles.</li> </ul>                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Bedien de zeepsensor totdat er zeep uit komt.</li> <li>Vul bij met zeep.</li> </ul>                                                                                                                        |

| <b>FENOMENO</b>                                        | <b>CAUSA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>SOLUZIONE</b>                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| • Presenza non rilevata (L'acqua non esce).            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Le batterie non sono installate o sono installate in modo incorretto.</li> <li>Sono presenti oggetti nelle vicinanze del sensore.</li> <li>La finestra del sensore è sporca.</li> <li>Se il collegamento è corretto ma il LED lampeggia varie volte.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Verificare le batterie.</li> <li>Rimuovere gli oggetti vicini al sensore.</li> <li>Pulire la finestra del sensore.</li> <li>Verificare il collegamento.</li> <li>Cambiare le batterie.</li> </ul> |
| • Presenza rilevata ma l'acqua non esce.               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Il rubinetto d'arresto dei filtri è chiuso.</li> <li>Sono presenti oggetti nelle vicinanze del sensore.</li> <li>La finestra del sensore è sporca.</li> </ul>                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Aprire il rubinetto d'arresto dei filtri.</li> <li>Rimuovere gli oggetti vicini al sensore.</li> <li>Pulire la finestra del sensore.</li> </ul>                                                   |
| • La portata d'acqua diminuisce.                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Il rubinetto d'arresto dei filtri non è del tutto aperto.</li> <li>I filtri sono sporchi o ostruiti.</li> <li>La pressione dell'acqua dell'impianto è bassa.</li> </ul>                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Aprire completamente i rubinetti d'arresto.</li> <li>Pulire i filtri.</li> <li>Contattare l'azienda dell'acqua.</li> </ul>                                                                        |
| • L'acqua o il sapone non si disattiveranno.           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Sono presenti oggetti nelle vicinanze del sensore.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Rimuovere gli oggetti vicini al sensore.</li> <li>Chiudere la valvola e attendere 1 minuto.</li> </ul>                                                                                            |
| • Il rubinetto si apre senza l'intervento dell'utente. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Si registrano variazioni eccessive nella luminosità ambiente.</li> </ul>                                                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Scollare completamente l'apparecchiatura elettronica dalla sorgente di alimentazione e aspettare 2 minuti. Connettere nuovamente.</li> </ul>                                                      |
| • Niente sapone fuori.                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>C'è ancora aria nel tubo del sapone.</li> <li>Il sapone nel flacone è troppo poco.</li> </ul>                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Rilevare ripetutamente il sensore del sapone fino a quando non esce il sapone.</li> <li>Riempire con più sapone.</li> </ul>                                                                       |



| PROBLÉM                                           | PŘÍČINA                                                                                                                                                                                                                                                       | ŘEŠENÍ                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| • Pohyb nezaznamenan (Voda nevytéká).             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nejsou nainstalovány baterky nebo jsou špatně nainstalovány.</li> <li>• V okolí senzoru se nacházejí předměty.</li> <li>• Okénko senzoru je špinavé.</li> <li>• Připojení je správné, ale LED problikává.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte baterky.</li> <li>• Odstraňte předměty z blízkosti senzoru.</li> <li>• Vyčistěte okénko senzoru.</li> <li>• Zkontrolujte připojení.</li> <li>• Vyměňte baterky.</li> </ul> |
| • Pohyb zaznamenan, ale voda nevytéká.            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ventil filtrů je uzavřen.</li> <li>• V okolí senzoru se nacházejí předměty.</li> <li>• Okénko senzoru je špinavé.</li> </ul>                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Otevřete ventil filtrů.</li> <li>• Odstraňte předměty z blízkosti senzoru.</li> <li>• Vyčistěte okénko senzoru.</li> </ul>                                                              |
| • Průtok vody se redukuje.                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ventil filtrů není zcela otevřen.</li> <li>• Filtry jsou špinavé či ucpané.</li> <li>• Tlak vody je nízký.</li> </ul>                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zcela otevřete průchozí ventily.</li> <li>• Vyistěte filtry.</li> <li>• Spojte se s Vaším dodavatelem vody.</li> </ul>                                                                  |
| • Voda nebo mýdlo se nevypne.                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• V okolí senzoru se nacházejí předměty.</li> </ul>                                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Odstraňte předměty z blízkosti senzoru.</li> <li>• Uzavřete ventil a počkejte 1 min.</li> </ul>                                                                                         |
| • Voda se spouští sama bez přítomnosti uživatele. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rozdíly ve světelnosti místnosti jsou příliš velké.</li> </ul>                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zcela odpojte elektroniku od napájecího zdroje a vyčkejte 2 minuty. Obnovte připojení napájení.</li> </ul>                                                                              |
| • Chybí mýdlo.                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vzduch v přívodní trubce mýdla.</li> <li>• Příliš nízká hladina tekutého mýdla v nádržce.</li> </ul>                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Několikrát za sebou odzkoušejte čidlo mýdla, dokud se mýdlo neobjeví.</li> <li>• Přidejte víc mýdla.</li> </ul>                                                                         |

| PROBLEM                                      | CAUSE                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | SOLUTION                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| • No presence detected (No water comes out). | <ul style="list-style-type: none"> <li>• The batteries have not been inserted or have been inserted incorrectly.</li> <li>• There is something in the sensor area.</li> <li>• The sensor window is dirty.</li> <li>• If the connection has been made correctly but the LED flashes several times.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Check the batteries.</li> <li>• Remove all objects from the sensor area.</li> <li>• Clean the sensor window.</li> <li>• Check the connection.</li> <li>• Change the batteries.</li> </ul> |
| • Presence detected but no water comes out.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• The filter stopcock is turned off.</li> <li>• There is something in the sensor area.</li> <li>• The sensor window is dirty.</li> </ul>                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Turn on the filter stopcock.</li> <li>• Remove all objects from the sensor area.</li> <li>• Clean the sensor window.</li> </ul>                                                           |
| • The water flow is reduced.                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• The filter stopcock is not fully turned on.</li> <li>• The filters are dirty or blocked.</li> <li>• The mains water pressure is low.</li> </ul>                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Turn the stopcocks on fully.</li> <li>• Clean the filters.</li> <li>• Contact your water supplier.</li> </ul>                                                                             |
| • Water or soap will not turn off.           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• There is something in the sensor area.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Remove all objects from the sensor area.</li> <li>• Close the valve and wait one minute.</li> </ul>                                                                                       |
| • The tap turns on when no user is present.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• There are excessive variations in lighting conditions.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Disconnect the electronics fully from the power supply and then wait 2 minutes. Then reconnect.</li> </ul>                                                                                |
| • No soap out.                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• The is still air in the soap tube.</li> <li>• The soap in the bottle is too little.</li> </ul>                                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sense the soap sensor repeatedly until soap out.</li> <li>• Fill more soap.</li> </ul>                                                                                                    |

| OKOLICZNOŚĆ                                                                                       | PRZYCZYNA                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | ROZWIĄZANIE                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Nie wykrywa obecności (Woda nie wypływa).</li> </ul>       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Baterie nie zostały zamontowane lub zostały zamontowane niepoprawnie.</li> <li>W strefie czujnika znajdują się ciała obce.</li> <li>Okienko czujnika jest zanieczyszczone.</li> <li>Pomimo że podłączenie jest prawidłowe, kilkakrotnie miga dioda LED.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujcie baterky.</li> <li>Odstrńte předměty z blízkosti senzoru.</li> <li>Vyčistěte okénko senzoru.</li> <li>Zkontrolujtě připojení.</li> <li>Vyměňte baterky.</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Wykrywa obecność, ale woda nie wypływa.</li> </ul>         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Zawór odcinający filtry jest zamknięty.</li> <li>W strefie czujnika znajdują się ciała obce.</li> <li>Okienko czujnika jest zanieczyszczone.</li> </ul>                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Otworzyć zawór odcinający filtry.</li> <li>Usunąć ciała obce znajdujące się w pobliżu czujnika.</li> <li>Wyczyścić okienko czujnika.</li> </ul>                                 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Zmniejsza się natężenie przepływu wody.</li> </ul>         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Zawór odcinający filtry nie jest całkowicie otwarty.</li> <li>Filtry są zabrudzone lub zatkane.</li> <li>Cięnienie wody w sieci jest niskie.</li> </ul>                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Całkowicie otworzyć zawory odcinające.</li> <li>Wyczyścić filtry.</li> <li>Skontaktować się z przedsiębiorstwem odpowiedzialnym za dostawę wody.</li> </ul>                     |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Woda albo mydło nie przestają się wydostawać.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>W strefie czujnika znajdują się ciała obce.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Usunąć ciała obce znajdujące się w pobliżu czujnika.</li> <li>Zamknąć zawór i odczekać 1 minutę.</li> </ul>                                                                     |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Kran uruchamia się pod nieobecność użytkownika.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Występują zbyt duże zmiany natężenia oświetlenia w otoczeniu.</li> </ul>                                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Całkowicie odłączyć układ elektroniczny od źródła zasilania i odczekać 2 minuty. Ponownie podłączyć zasilanie.</li> </ul>                                                       |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Mydło się nie wydostaje.</li> </ul>                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>W rurce na mydło jest jeszcze powietrze.</li> <li>Za mało mydła w butelce.</li> </ul>                                                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Podłóż dłonie kilkukrotnie pod czujnik, aż mydło wydostanie się z zasobnika.</li> <li>Wlej więcej mydła.</li> </ul>                                                             |

| PROBLEMA                                                                                         | CAUSA                                                                                                                                                                                                                                                                                              | SOLUÇÃO                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Presença não detectada (Não há saída de água).</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>As baterias não estão instaladas ou estão incorrectamente instaladas.</li> <li>Há objectos próximos da área do sensor.</li> <li>A janela do sensor está suja.</li> <li>A ligação é correcta, mas o indicador LED fica várias vezes intermitente.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Verificar as baterias.</li> <li>Retirar objectos próximos da área do sensor.</li> <li>Limpar a janela do sensor.</li> <li>Verificar a ligação.</li> <li>Substituir as baterias.</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Presença detectada, mas não há saída de água.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>A chave de segurança dos filtros está fechada.</li> <li>Há objectos próximos da área do sensor.</li> <li>A janela do sensor está suja.</li> </ul>                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Abriu a chave de segurança dos filtros.</li> <li>Retirar objetos próximos da área do sensor.</li> <li>Limpar a janela do sensor.</li> </ul>                                                |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>O caudal de água diminui.</li> </ul>                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>A chave de segurança dos filtros não está totalmente aberta.</li> <li>Os filtros estão sujos ou entupidos.</li> <li>A pressão de água da rede é baixa.</li> </ul>                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Abriu completamente as torneiras de segurança.</li> <li>Limpar os filtros.</li> <li>Contacte o seu fornecedor de água.</li> </ul>                                                          |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>A água ou o sabão não param.</li> </ul>                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Há objectos próximos da área do sensor.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Retirar objectos próximos da área do sensor.</li> <li>Fechar a válvula e aguardar 1 minuto.</li> </ul>                                                                                     |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>A torneira abre sem presença do utilizador.</li> </ul>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Há variações excessivas na luminosidade do ambiente.</li> </ul>                                                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Desligar totalmente a parte eletrónica da fonte de alimentação e aguardar 2 minutos. Ligá-lo de novo.</li> </ul>                                                                           |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Sem saída de sabão.</li> </ul>                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ainda há ar no tubo de sabão.</li> <li>Há muito pouco sabão na garrafa.</li> </ul>                                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Prima o sensor de sabão repetidamente até sair sabão.</li> <li>Encha com mais sabão.</li> </ul>                                                                                            |

| ПРОБЛЕМА                                                                                                | ПРИЧИНА                                                                                                                                                                                                                                                                                          | РЕШЕНИЕ                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Присутствие не обнаружена (Нет выхода воды).</li> </ul>        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Батареи не установлены или установлены неправильно.</li> <li>• В зоне датчика имеются какие-либо предметы.</li> <li>• Окно датчика грязное за грязнено.</li> <li>• Если под ключение правильное, но светодиодная лампа мигает несколько раз.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверить батареи.</li> <li>• Удалить предметы, расположенные близко к зоне датчика.</li> <li>• Очистить окно датчика от загрязнений.</li> <li>• Проверить подключение.</li> <li>• Заменить батареи.</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Присутствие обнаружена, но нет выхода воды.</li> </ul>         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Перепускной клапан фильтров закрыт.</li> <li>• В зоне датчика имеются какие-либо предметы.</li> <li>• Окно датчика загрязнено.</li> </ul>                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Открыть перепускной клапан фильтров.</li> <li>• Удалить предметы, расположенные близко к зоне датчика.</li> <li>• Очистить окно датчика от загрязнений.</li> </ul>                                              |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Объем воды уменьшается.</li> </ul>                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Перепускной клапан фильтров открыт не полностью.</li> <li>• Фильтры загрязнены или закупорены.</li> <li>• Давление воды в водопроводной сети низкое.</li> </ul>                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Полностью открыть перепускные клапаны.</li> <li>• Очистить фильтры от загрязнений.</li> <li>• Обратитесь в свой отдел водоснабжения.</li> </ul>                                                                 |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Подача воды или мыла не прекращается.</li> </ul>               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• В зоне датчика имеются какие-либо предметы.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Удалить предметы, расположенные близко к зоне датчика.</li> <li>• Закрыть клапан и подождать 1 минуту.</li> </ul>                                                                                               |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Смеситель открывается без присутствия пользователя.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Имеет место чрезмерное варьирование освещенности в помещении.</li> </ul>                                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Полностью отключите электронное устройство от источника питания и подождите 2 минуты. Подключить смеситель.</li> </ul>                                                                                          |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Отсутствует подача мыла.</li> </ul>                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• В трубке для подачи мыла присутствует воздух.</li> <li>• Слишком мало мыла в приемнике.</li> </ul>                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Воздействуйте на датчик подачи мыла несколько раз, пока проблема не будет устранена.</li> <li>• Добавьте мыла.</li> </ul>                                                                                       |



- Es responsabilidad del usuario eliminar los residuos de este tipo depositándolos en un "punto limpio" para el reciclado de residuos eléctricos y electrónicos.
- És responsabilitat de l'usuari eliminar els residus d'aquest tipus dipositant-los a la deixalleria pel reciclat de residus elèctrics i electrònics.
- Il incombe à l'utilisateur d'éliminer les déchets de ce type en les déposant dans un «point propreté» destiné au recyclage des déchets électriques et électroniques.
- Der Benutzer ist für ordnungsgemäße Entsorgung bzw. Wiederverwertung der anfallenden Abfälle verantwortlich.
- Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om dit soort afval te verwijderen en het bij een afvalverzamelpunt voor hetrecyclen van elektrisch en elektronisch afval te deponeren.
- L'utente è responsabile dello smaltimento di questo genere di residui; dovrà depositarli presso un "punto di raccolta" per il riciclaggio di materiale elettrico ed elettronico.
- Užívateľ zodpovedá za likvidaci opotrebeného výrobku alebo jeho súčastí na sběrném místě určeném pro recyklaci odpadu z elektrických a elektronických zařízení.
- The user is responsible for eliminating this type of waste, depositing them in a Recycling Centre for waste electrical and electronic equipment.
- Użytkownik jest zobowiązany do usuwania tego rodzaju odpadów do odpowiedniego punktu recyklingu odpadów elektrycznych i elektronicznych.
- É da responsabilidade do utilizador a eliminação deste tipo de resíduos, depositando-os num centro destinado à reciclagem de resíduos eléctricos e electrónicos.
- пользователь несет ответственность за утилизацию отходов этого типа и обязан сдавать их в приемные пункты для дальнейшей переработки электрического и электронного оборудования.

LIMPIEZA • NETEJA • NETTOYAGE • REINIGUNG • REINIGING • PULIZIA •  
ČIŠTĚNÍ • CLEANING • CZYSZCZENIE • LIMPEZA • ЧИСТКА

